



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar, sala 76, Santa Efigênia, São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F166

Eu, JING RU CHIU, tradutora pública e intérprete comercial, certifico que me foi apresentado, nesta data, um documento na forma digitalizada de acordo, e redigido em idioma chinês, com a finalidade de traduzi-lo para o vernáculo, o que faço em razão do meu ofício e nos seguintes termos:

Acordo de Distribuição Exclusiva
entre

ANHUI JIANGHUAI AUTOMOBILE GROUP CORP., LTD.

e

Empresa Brasil SNS Importadora LTDA

Número do documento:

China, Hefei _____ (dia/mês/ano)

JAC INTERNATIONAL

www.jac.com.cn

Página 1 de 21

Sumário

- 1) Definições
 - 2) Acordo geral
 - 2.1) Produtos de distribuição
 - 2.2) Região de distribuição
 - 2.3) Direitos de distribuição
 - 2.4) Preços dos produtos
 - 2.5) Metas de mercado
 - 2.6) Pagamento
 - 2.7) Produção e envio de mercadorias
 - 3) Direitos e deveres de ambas as partes
 - 3.1) Direitos da Parte A
 - 3.2) Deveres da Parte A
 - 3.3) Direitos da Parte B
 - 3.4) Deveres da Parte B
 - 4) Início e término do acordo
 - 4.1) Validade do acordo
 - 4.2) Término e rescisão do acordo
 - 4.3) Consequência do término do acordo
 - 5) Força maior
 - 6) Solução de disputas
 - 7) Transferência do acordo
 - 8) Prioridade e separabilidade do acordo
 - 9) Outros termos
 - 10) Endereço e informações de contato
 - 11) Assinatura de ambas as partes
- Apêndices



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F167

JAC INTERNATIONAL

www.jac.com.cn

Página 2 de 21

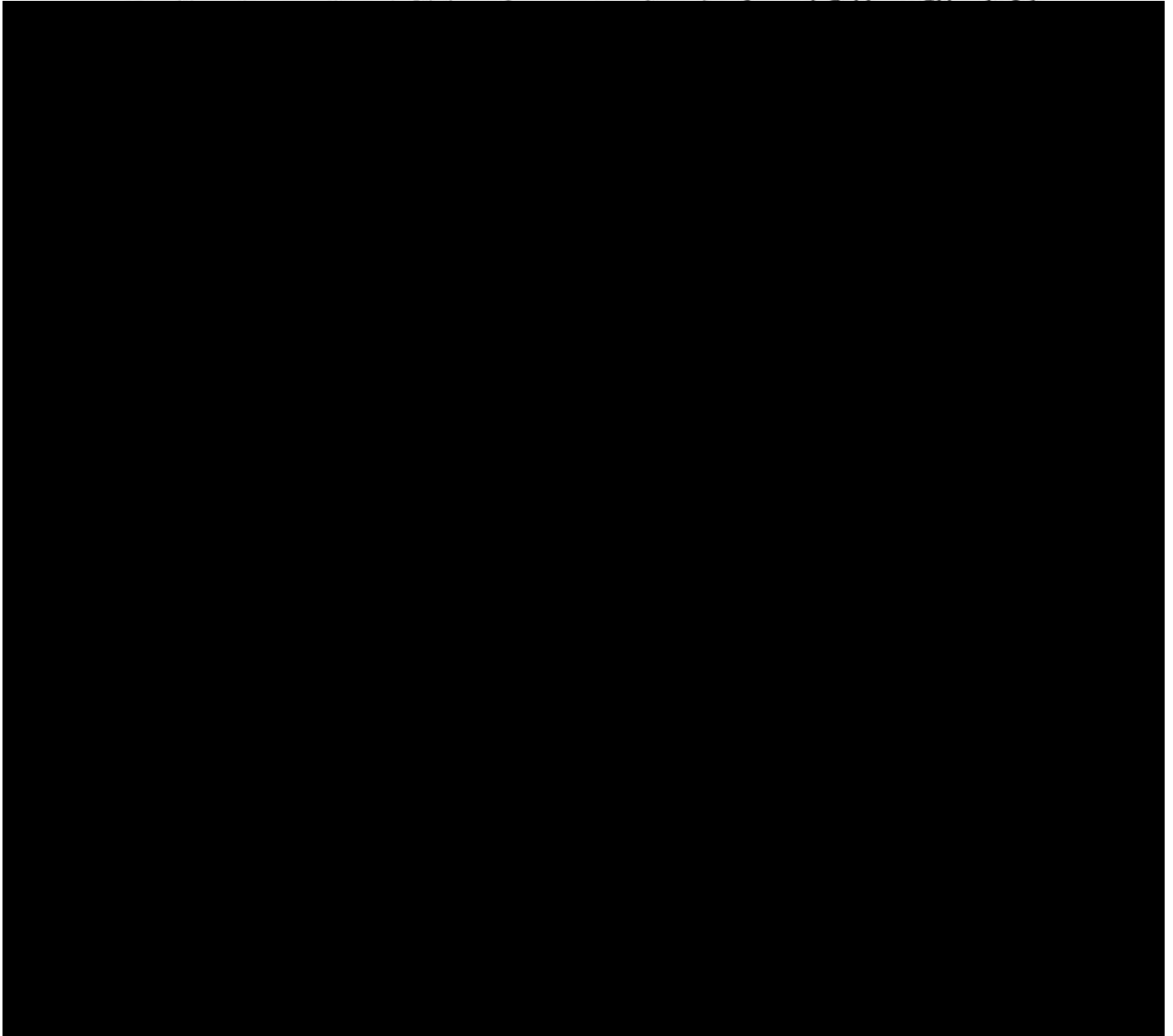
Este Acordo de Distribuição (doravante denominado "Acordo") é confirmado por ambas as partes abaixo mencionadas na cidade de Hefei, província de Anhui, China:

A empresa Anhui Jianghuai Automobile Group Co., Ltd. (doravante denominada "Parte A"), registrada e estabelecida de acordo com as leis da República Popular da China, com endereço corporativo localizado em Rua Dongliu nº 176, Hefei, Província de Anhui, China.

A empresa SNS Importadora LTDA, constituída de acordo com as leis do Brasil, com endereço corporativo no Espírito Santo (doravante denominada "Parte B").

Consulte a licença comercial no Apêndice 1.

Relato





JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译

圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)



T61774

L269

F168

2. Acordo geral

2.1 Produtos de distribuição

A Parte A concorda que a Parte B importará e venderá todos os modelos de veículos de passageiros fabricados pela Parte A (incluindo SUVs e MPVs e seus produtos subsequentes), caminhonetes pequenas (X200 (V260)), picapes elétricas (EVT8), caminhões leves elétricos (EVN55) e seus futuros produtos de veículos leves elétricos para uso comercial. Doravante denominados "Produtos".

Para uma descrição detalhada, consulte o Apêndice 2.

JAC INTERNATIONAL

www.jac.com.cn

Página 4 de 21

2.2 Região de distribuição

A "Região" refere-se ao Brasil.

2.3 Direitos de distribuição

A Parte A concorda em nomear a Parte B como distribuidora exclusiva dos produtos mencionados acima na região (conforme definida na Cláusula 2.2 acima), e a Parte A concorda que a Parte B terá o direito exclusivo de importar, vender, distribuir e promover os produtos exclusivamente dentro da região.



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

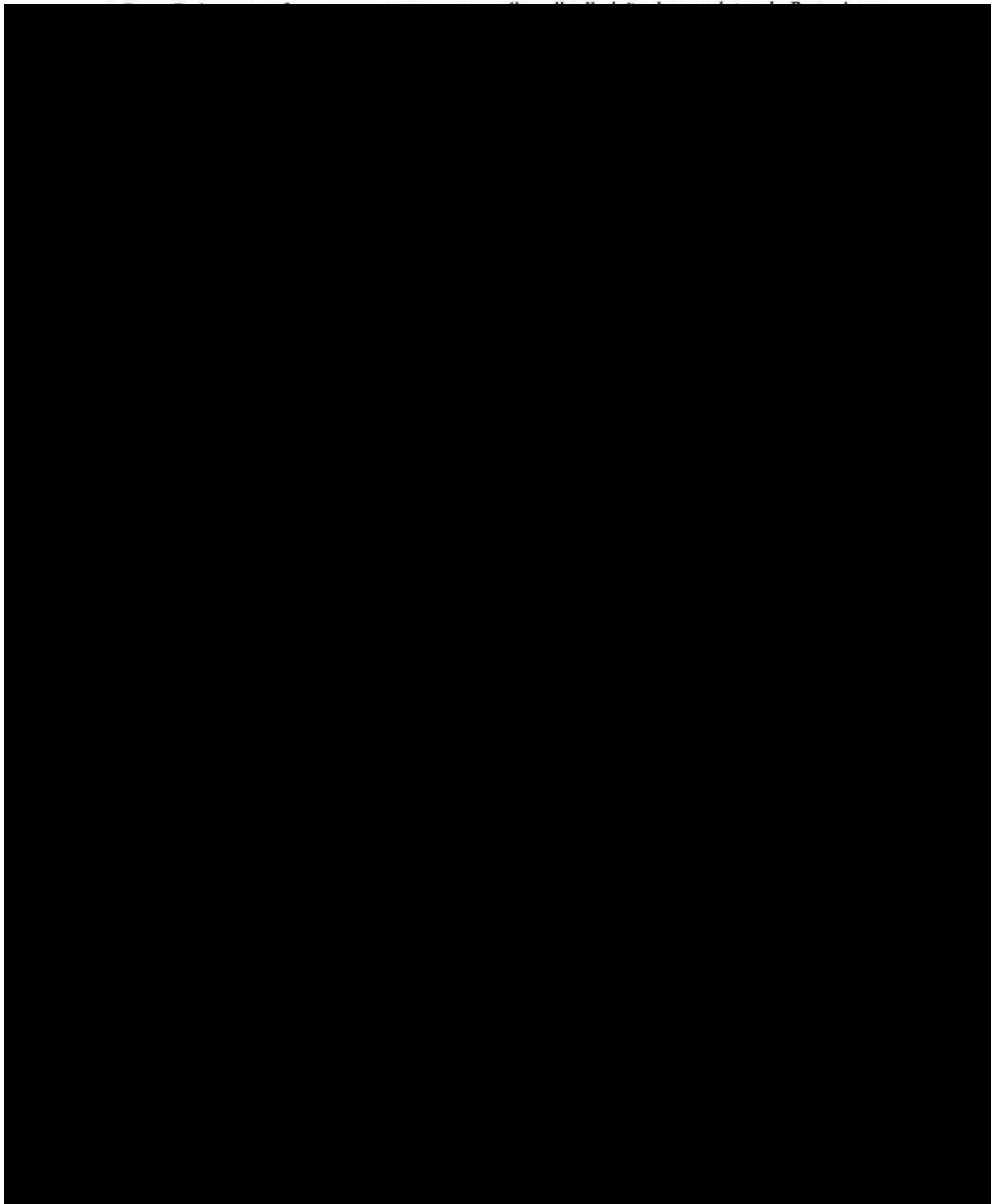
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F169



F170



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

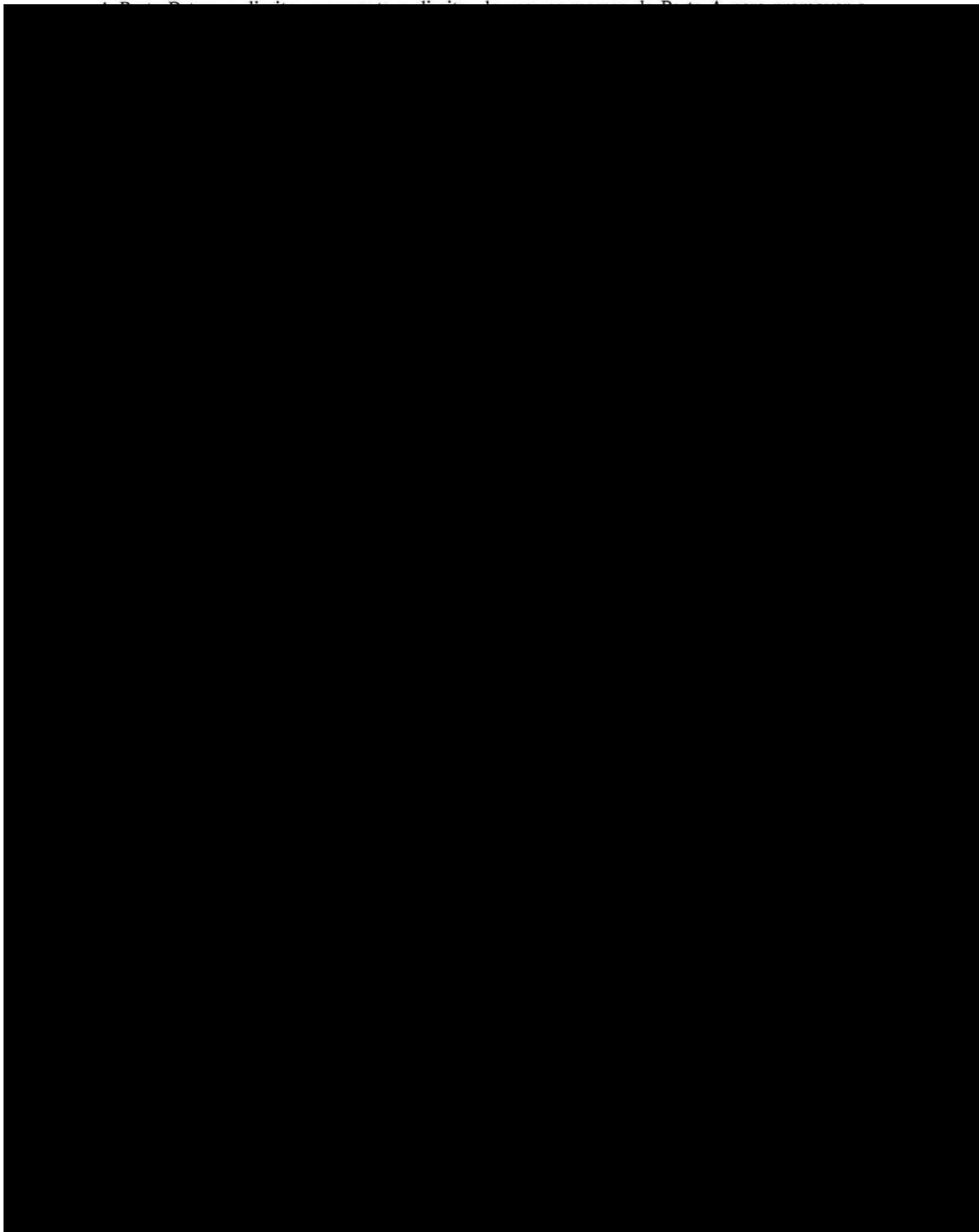
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F171





JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译

圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)



T61774

L269

F172

Documentação de matrícula comercializada e consultada em 06/11/2016



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

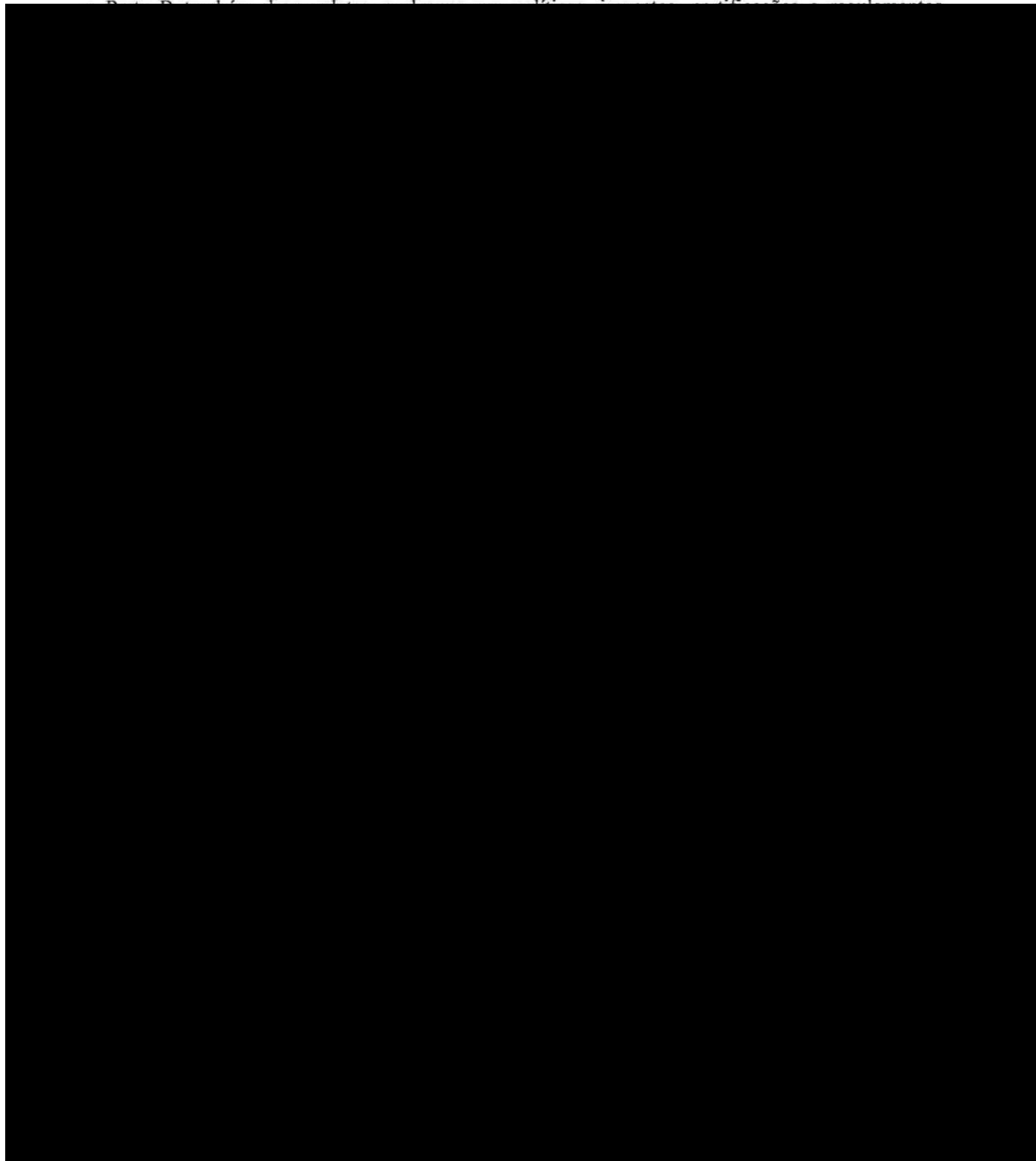
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F173





JING RU CHIU 邱静如
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

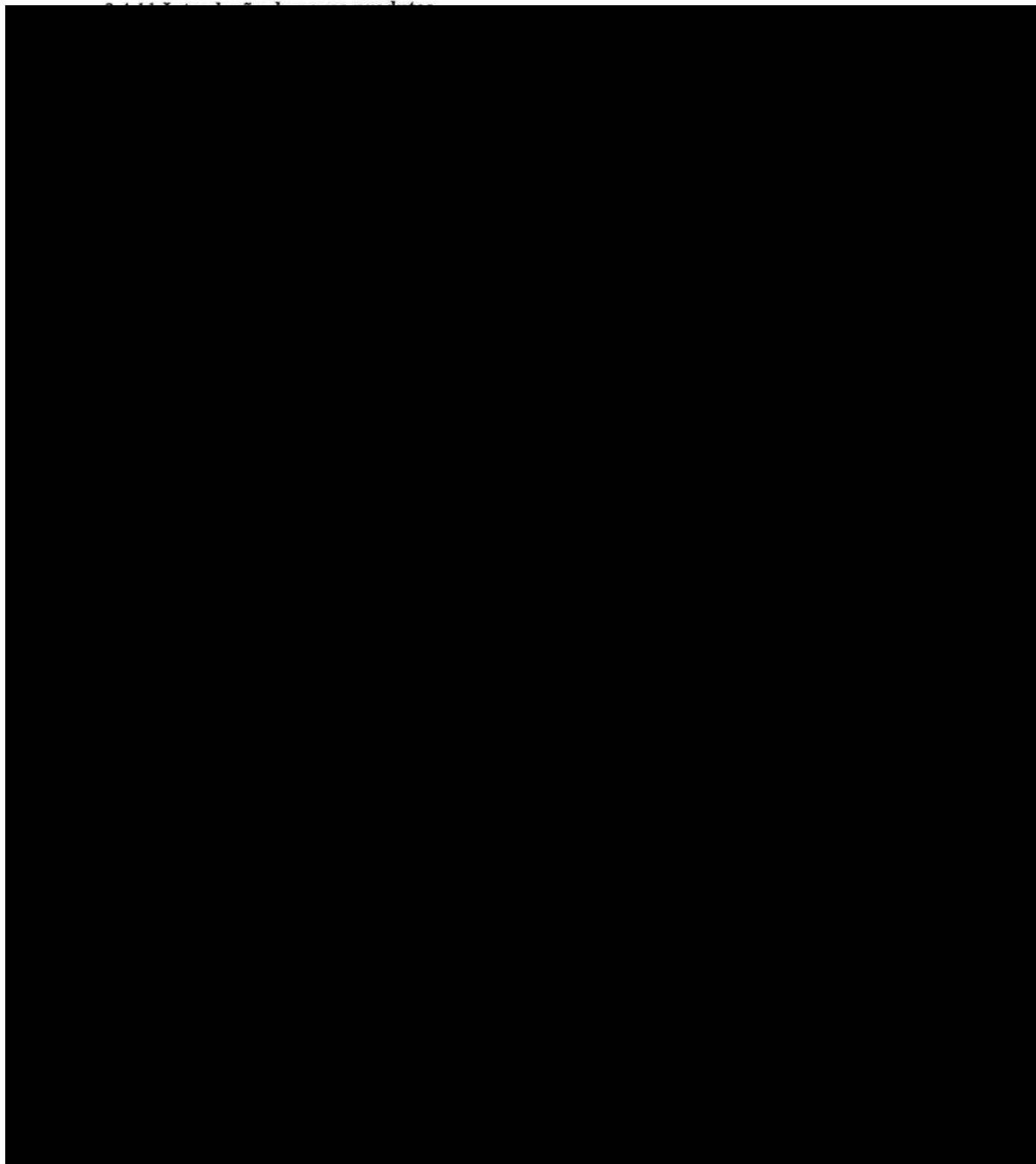
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F174

Página 12 de 21



5.4.16 Notificação de registro

Antes de realizar qualquer tipo de registro oficial autorizado pela Parte A, a Parte B deve notificar a Parte A por escrito com três meses de antecedência sobre as disposições locais relevantes



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F175

Registre após aprovação por escrito da Parte A.

4. Início e término do acordo

4.1 Validade do acordo

4.1.1 Este acordo entra em vigor a partir da data de assinatura (ou carimbo) por ambas as partes, com validade até 31 de dezembro de 2025.

4.1.2 Seis meses antes de expirar o acordo, ambas as partes discutirão a renovação e, após o acordo mútuo, será assinado um novo acordo. Caso o prazo de validade expire sem que seja firmado



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F176

4.2.2.4. Se o documento estiver em português, o tradutor deve assinar e carimbar o documento em português e em chinês.



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

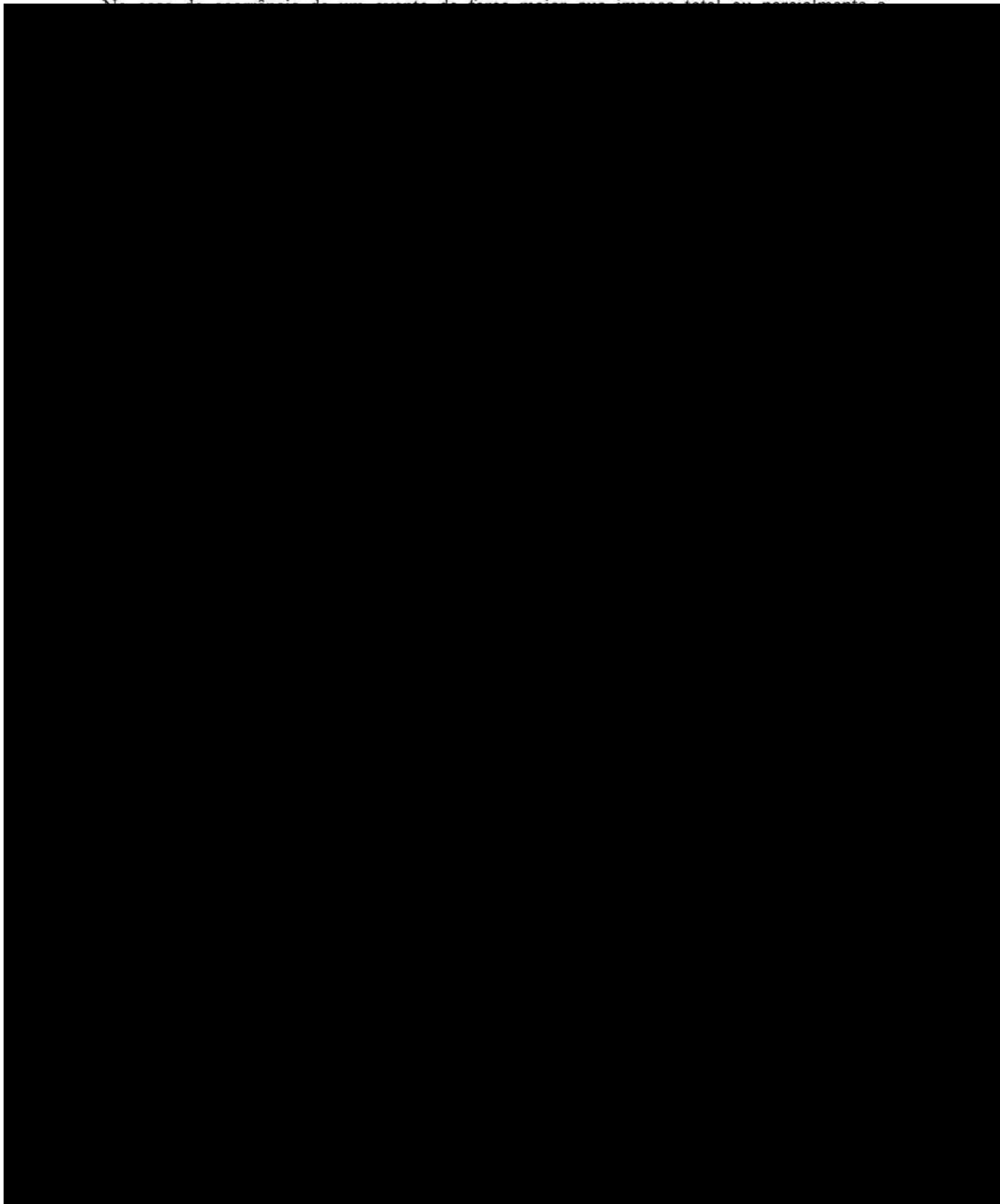
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F177

Não se pode fazer cópia de um contrato de fidejussão que implique total ou parcialmente a





JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F178

0.4 D. ...

11. Assinatura de ambas as Partes

Anhui Jianghuai Automobile Group corp., Ltd. Representante: (assinatura) Cargo: G.M. Data: 09/01/2020	Empresa SNS IMPORTADORA LTDA Representante: (assinatura) Cargo: chairman Data: 09/01/2020
---	---

JAC INTERNATIONAL
www.jac.com.cn

Página 20 de 21



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译

圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)



T61774

L269

F179

Arândica 1 Licença Comercial de Porto R



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F180



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

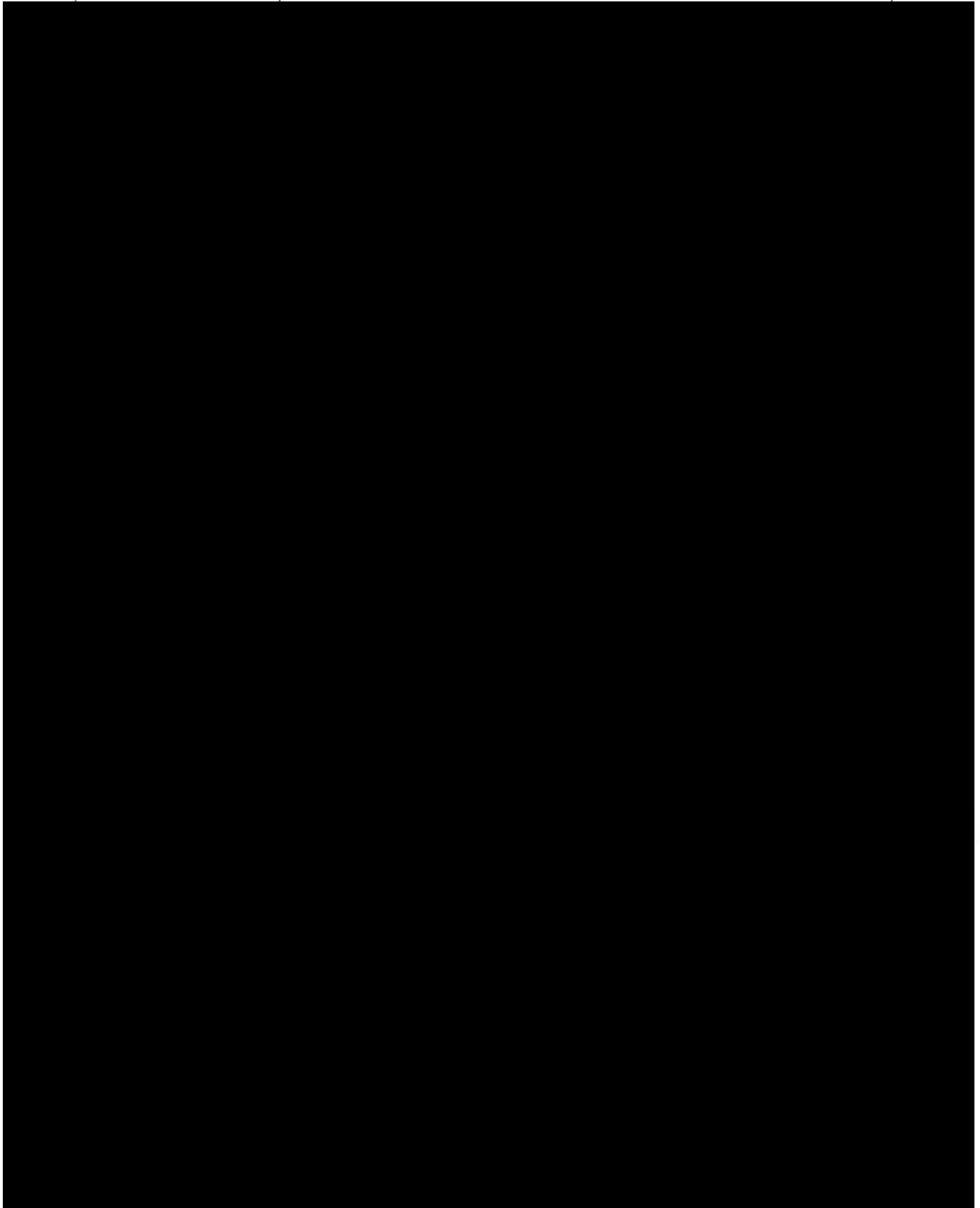
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F181





JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

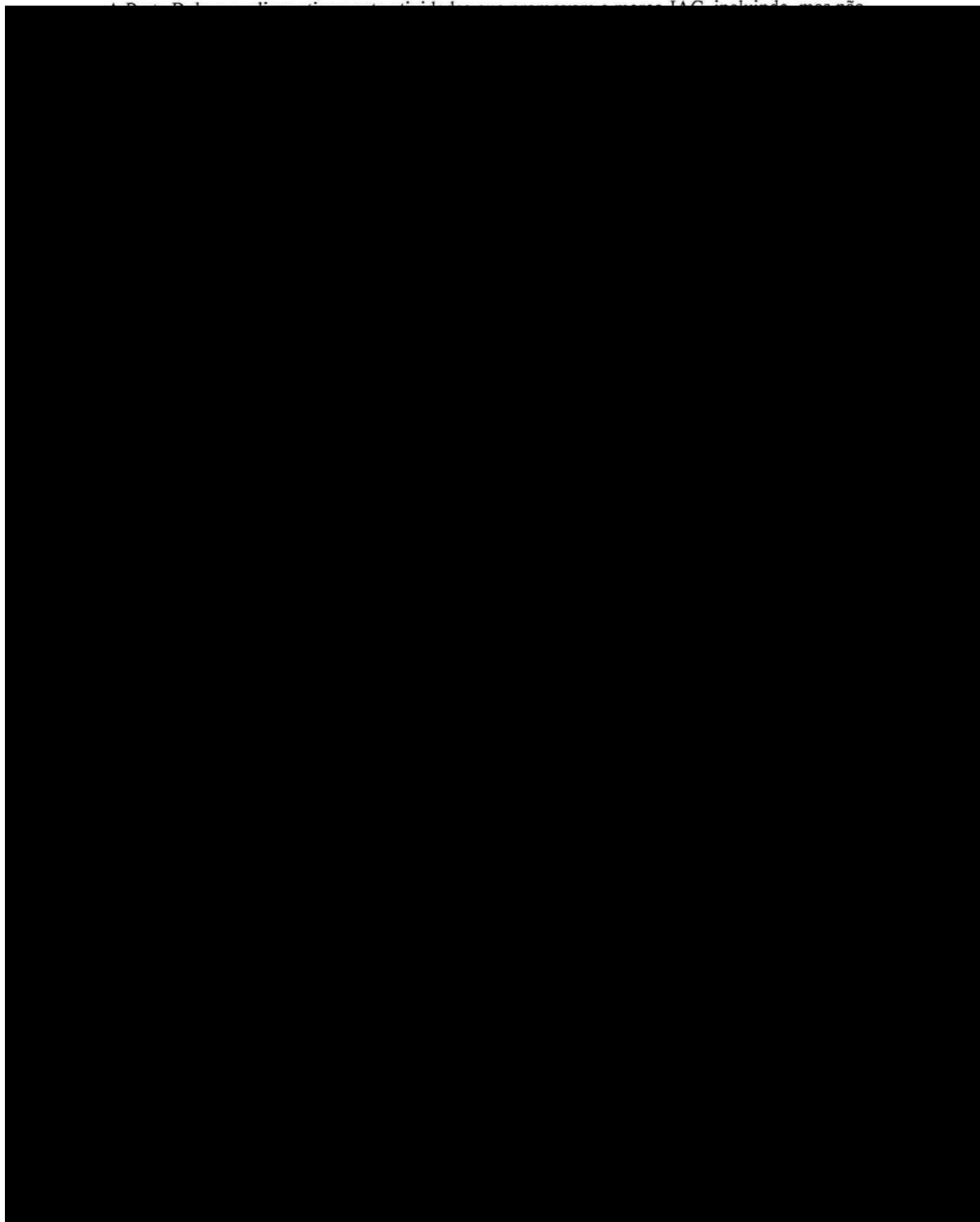
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F182





JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

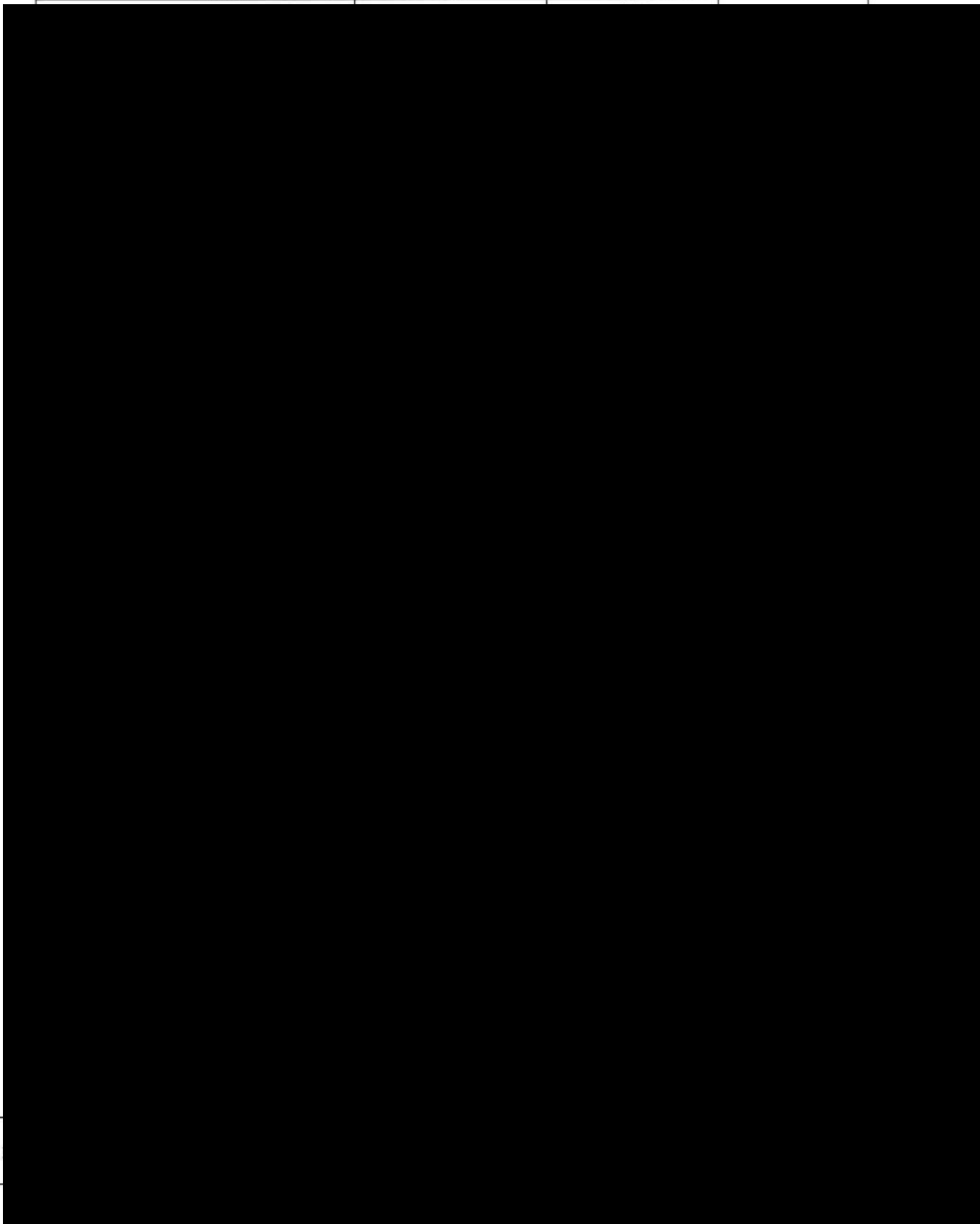
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F183





JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

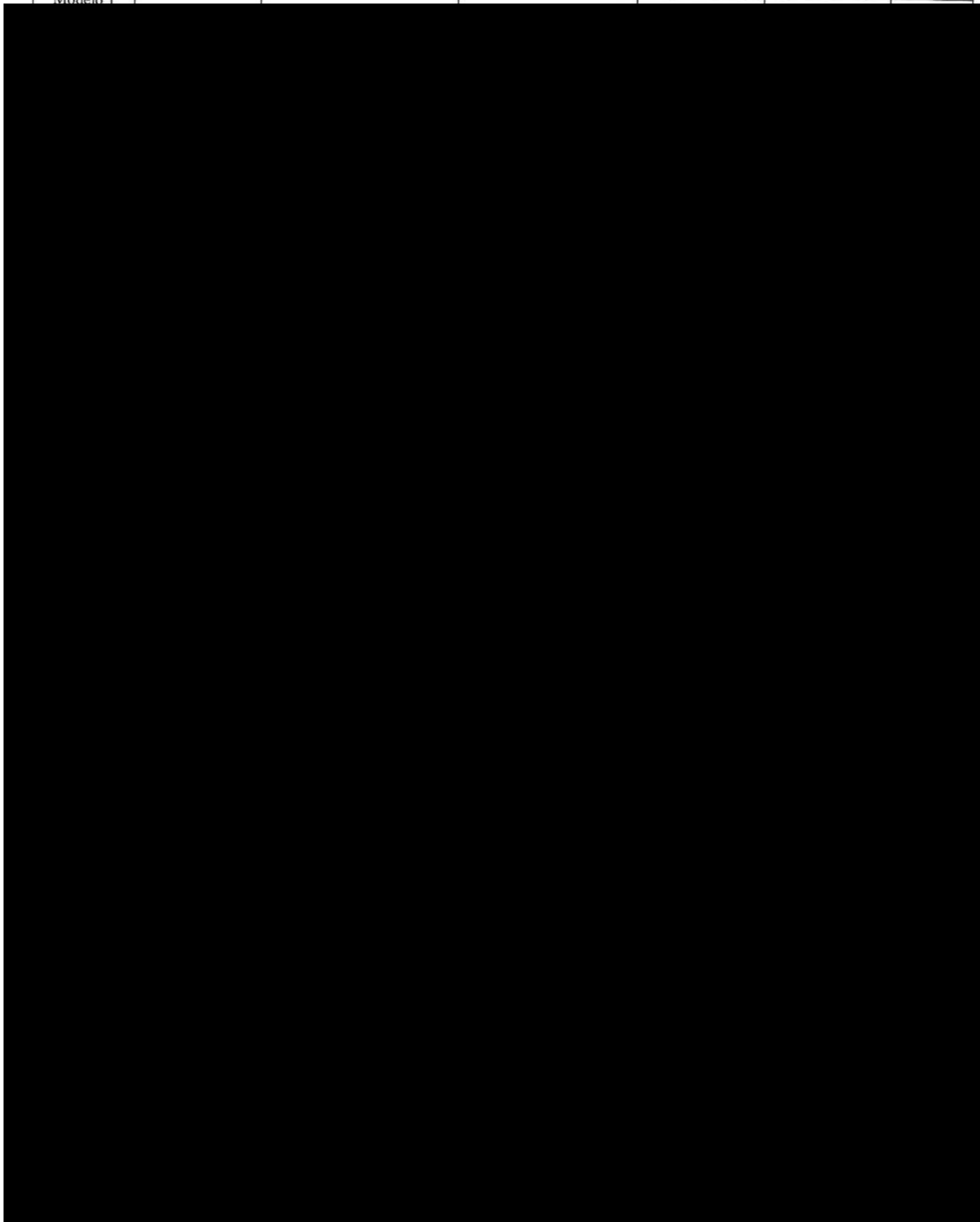
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar, sala 76, Santa Efigênia, São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F184

Modelo 1





JING RU CHIU 邱静如
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

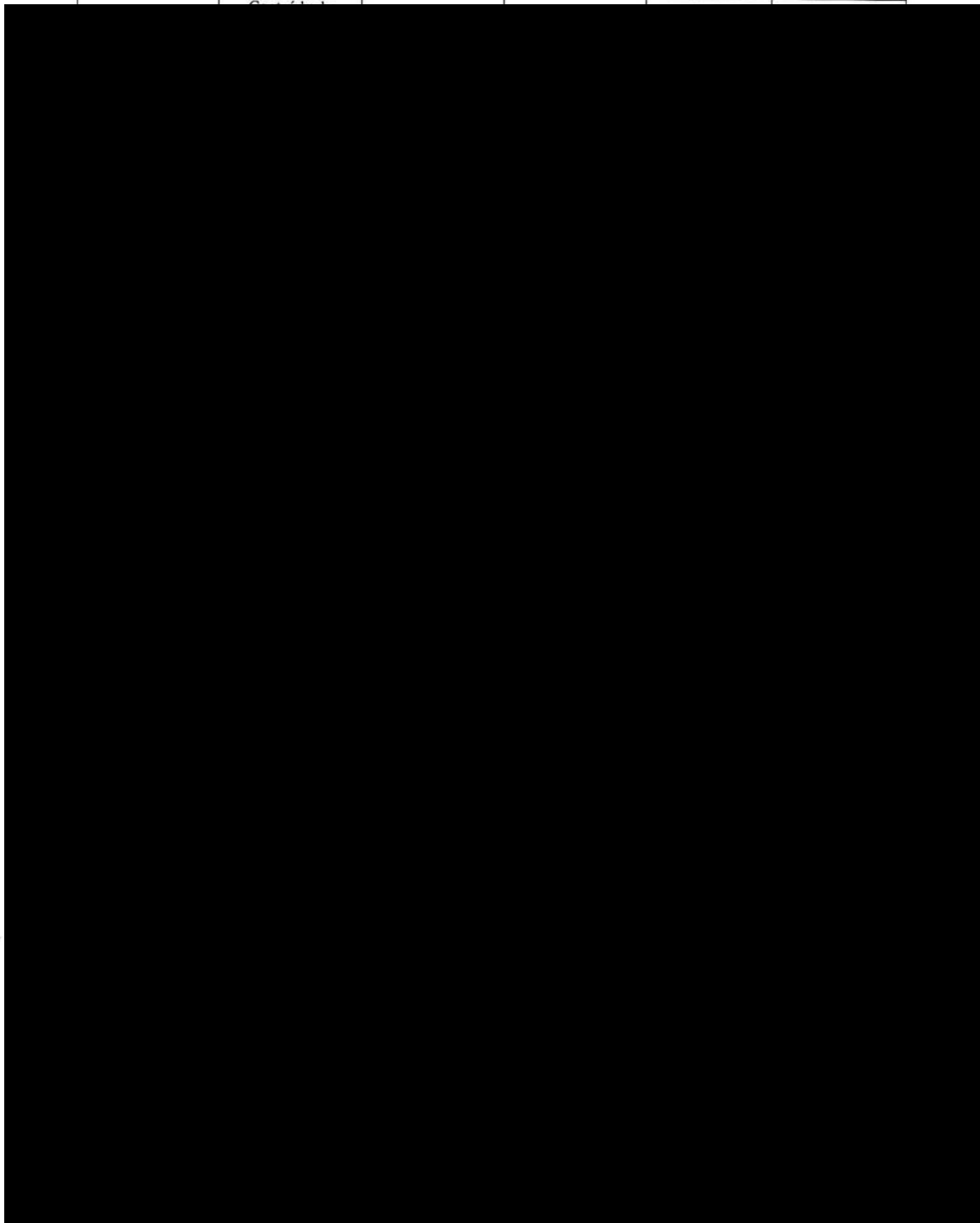
TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar, sala 76, Santa Efigênia, São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F185





JING RU CHIU 邱静如
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com

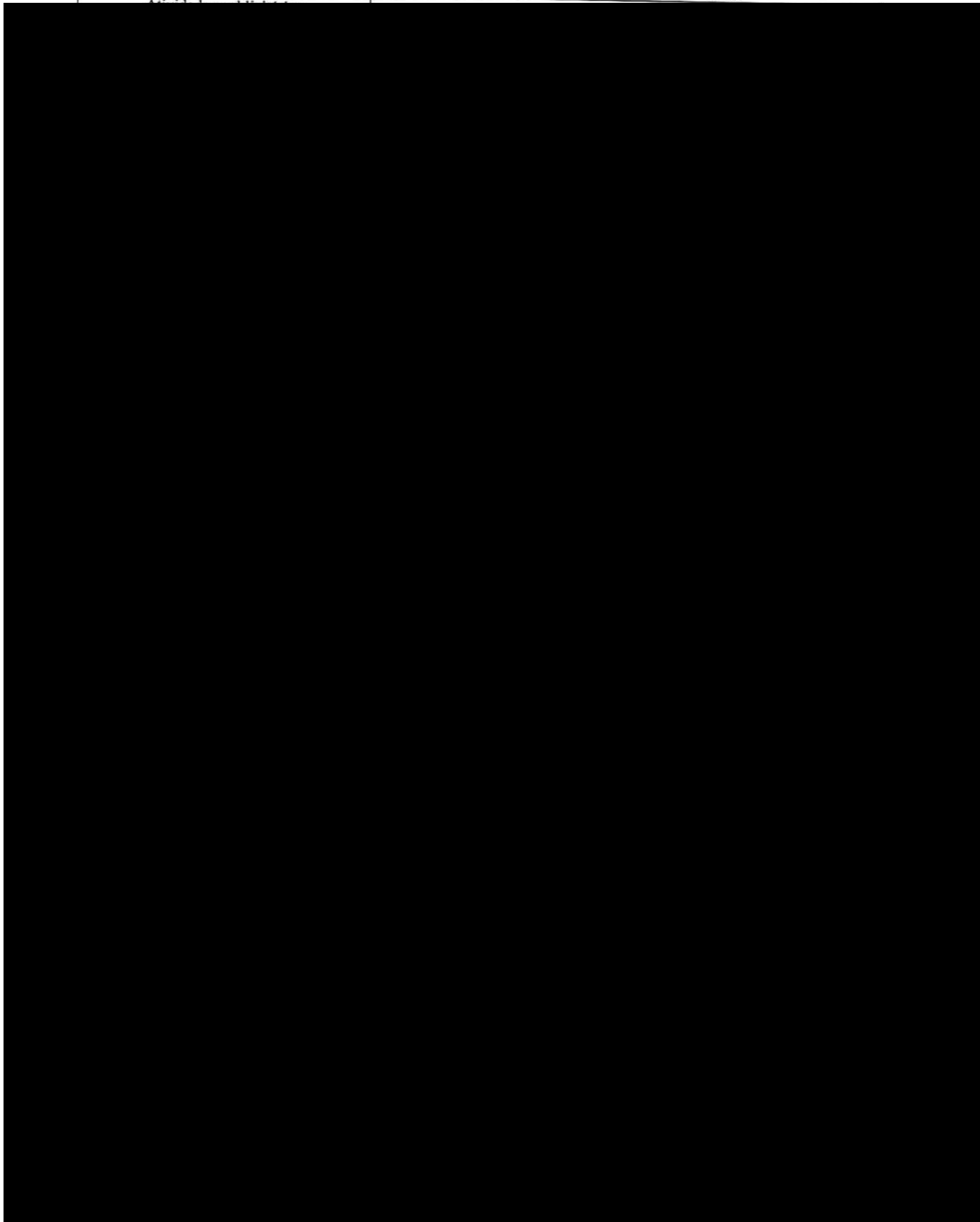
TEL(电话) : (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

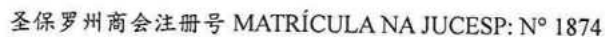
Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar, sala 76, Santa Efigênia, São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F186





E-MAIL : jing1709@gmail.com

TEL(电话): (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP

CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T61774

L269

F187

NADA MAIS, dou fé e firmo o presente

São Paulo, 23 de agosto de 2024

JING RU CHIU
 TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
 MATRÍCULA NA JUCESP: 1874 CHINÊS
 PORTUGUÊS TRADUÇÃO JURAMENTADA
 Nº 761774

№ 161774




JING RU CHIU
Tradutora Pública



Reconheço por semelhança a(s) 1 firma(s) de: AN715402

JING RU CHIU

Sao Paulo, 23/08/2024

~~San valor económico~~

Em testemunho da Verdade

R\$ 8,23

1524112408 - D. ION FERREIRA DA SILVA-8935/94

